

UNIVERSITY OF VALENCIA

MASTER'S DEGREE IN ADVANCED ENGLISH STUDIES

CLASS OF 2022. COMMENCEMENT CEREMONY

Academic Year 2021-2022



Conference Hall
Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació

May 30, 2022
6.15 p.m.

CONGRATULATORIA by Directors and Dean

Dr. Amparo Ricós, Dean of the School of Philology, Translation and Communication

Dr. José Antonio Calañas, Head of the Department of English and German

Dr. Patricia Bou, Director of the Interuniversity Institute for Applied Modern Languages (IULMA)

Dr. Miguel Martínez, Director of the MA in Advanced English Studies (MAES)

Keynote address

Dr. María Dueñas, Novelist and Senior Lecturer in English Studies

Alumni presentation

Ms. Laura Miñano
Ms. Amanda Zotto

Conferral of degrees

GAUDEAMUS IGITUR

Reception

GAUDEAMUS IGITUR

**Gaudeamus igitur,
iuvenes dum sumus. (bis)
Post iucundam iuventutem,
post molestam senectutem,
nos habebit humus. (bis) [Post iucundam ..]**

**Ubi sunt qui ante nos
in mundo fuere? (bis)
Vadite ad superos,
transite ad inferos,
ubi iam fuere. (bis) [Vadite ...]**

**Vita nostra brevis est,
breve finietur. (bis)
Venit mors velociter,
rapit nos atrociter,
nemini parcetur. (bis) [Venit ...]**

**Vivat Academia,
vivant professores. (bis)
Vivat membrum quodlibet,
vivant membra quaelibet,
semper sint in flore. (bis) [Vivat membrum ...]**

Alegrémonos, pues,
Mientras seamos jóvenes.
Tras la alegre juventud,
Tras la incómoda vejez,
Nos poseerá la tierra.

While we're young,
Let us rejoice.
After youth's delightful years,
After troublesome old age,
Earth will hold us.

¿Dónde están los que antes de nosotros
Al mundo vinieron?
Subid a los cielos,
Bajad al infierno,
Donde ya estuvieron.

Where are those who before us
Existed in this world?
Go up into heaven
Go down to hell,
Where they once were.

Breve es nuestra vida,
Y en breve se acaba.
Rauda la Muerte se acerca,
Que cruelmente nos arrastra,
Y de ninguno se apiada.

Our life is brief
and all too soon it ends
Death comes swiftly,
Cruelly dragging us,
Sparing none of us.

Viva el Alma Mater,
Y sus profesores.
Vivan todos sus discentes;
Que el claustro universitario
Resplandezca siempre.

Long live our University,
Long live the professors;
Long live all the graduates,
And the undergraduates;
Ever may they flourish.